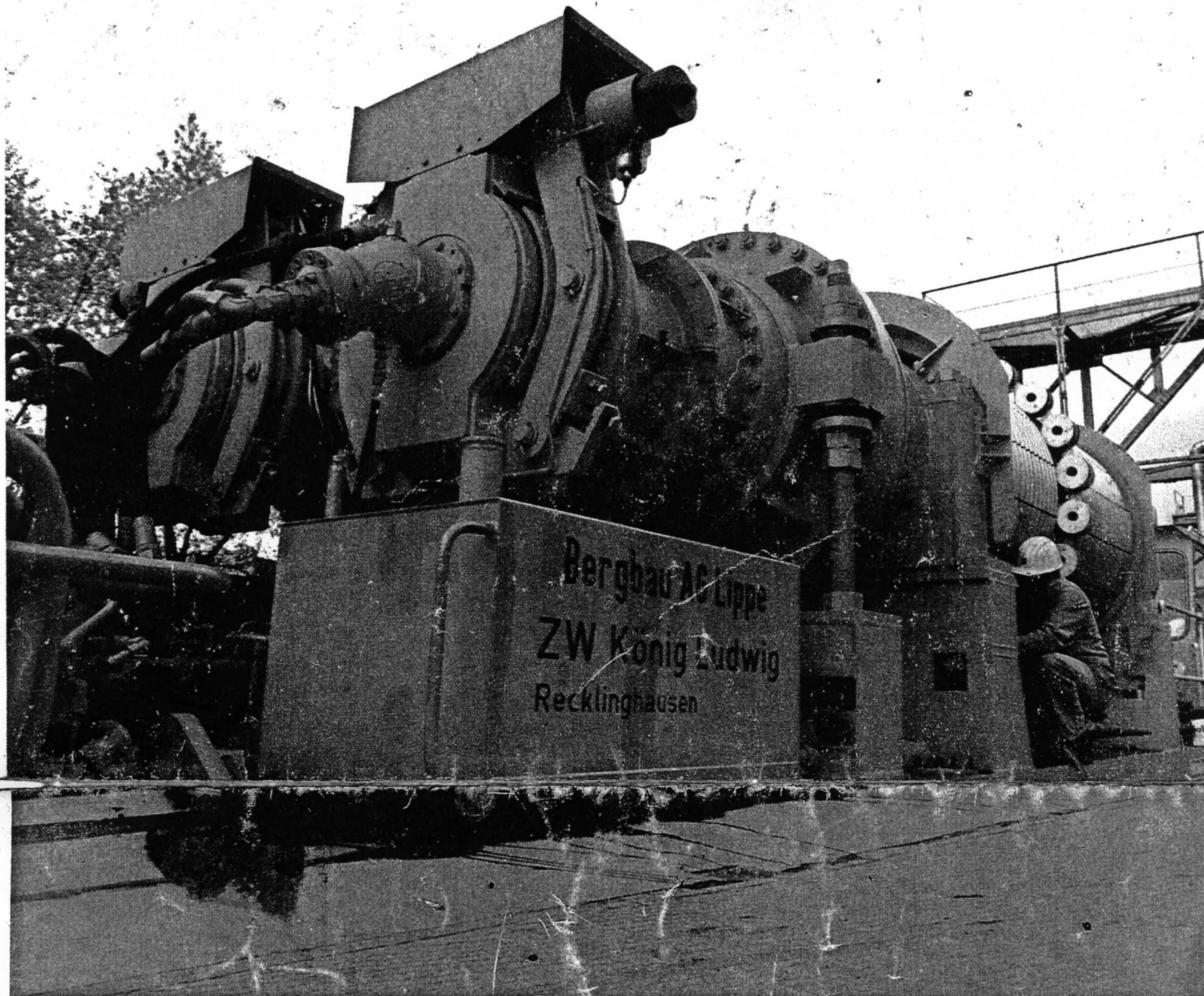


**EPR**

**Friktionswinde  
Friction winch**



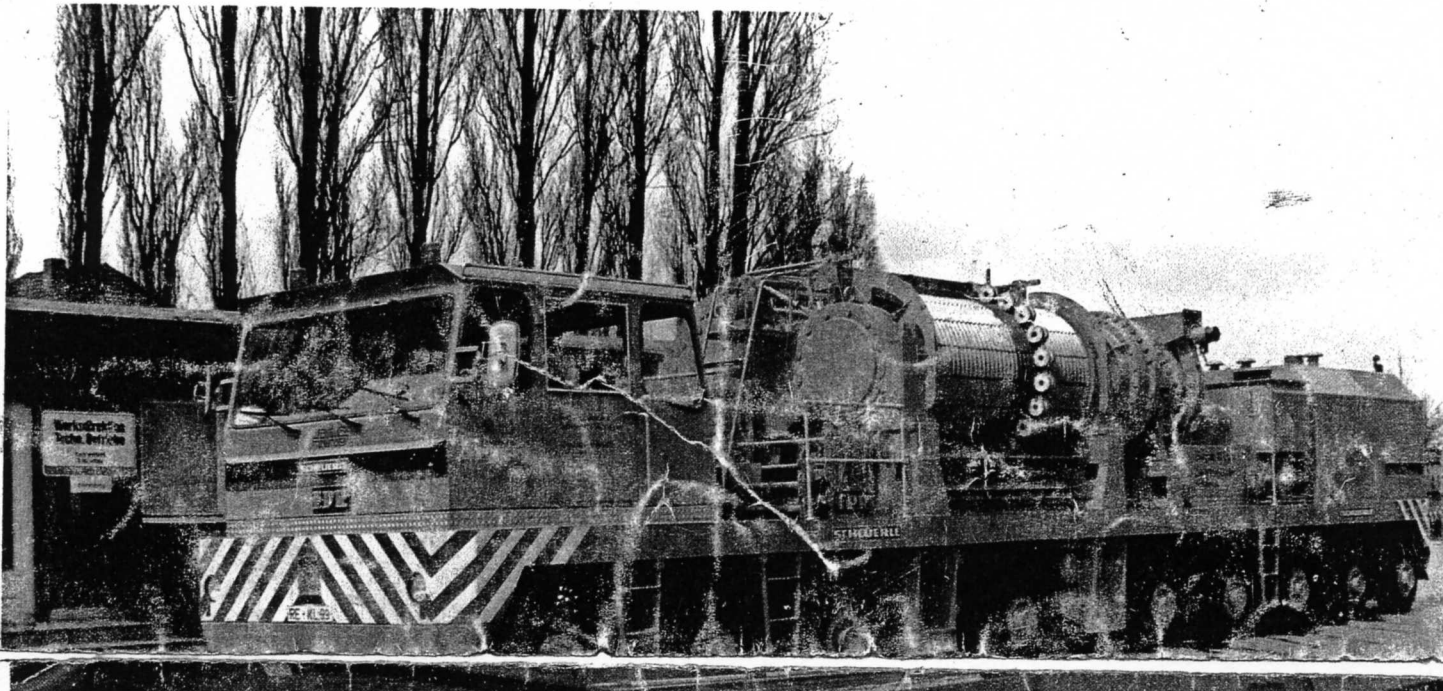
• Dieselhydraulisch angetriebene selbstfahrende Friktionswinde zum Auflegen oder Wechseln von gleichzeitig bis zu 12 Rundseilen.

Diesel hydraulic driven mobile friction winch for installation or replacing simultaneously of up to 12 nos round ropes.

**EPR**

**Salzgitter Maschinen und Anlagen AG**

# Friktionswinde Friction winch



Hydraulischer Antrieb der  
Friktionstrommeln

Hydraulical drive of the  
friction drums

## Technische Daten:

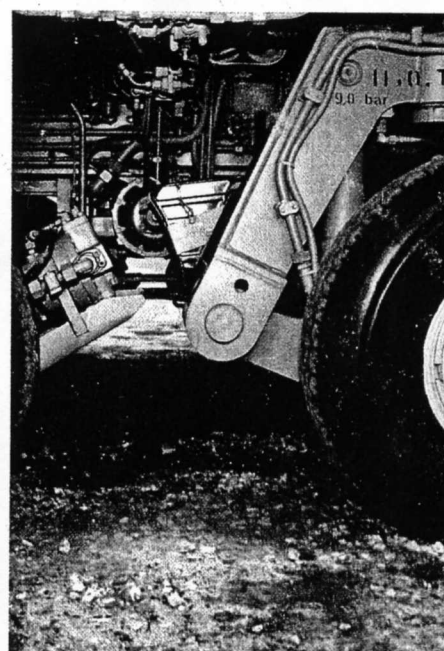
Fahrtgeschwindigkeit	62 km/h
Gesamtgewicht	98.000 kg
Achslast	max. 9 x 12.000 kg
Bereifung	36fach 10.00 R 15 PR 18
Gesamtlänge	15.800 mm
Gesamtbreite	3.000 mm
Aufbauhöhe	+ 300 mm 1.400 mm
Antrieb durch	2 St. Deutz-Dieselmotoren F 12 L 413 F
Leistung	2 x 282 kW (768 PS) DIN 70020 auf 18 Stück Antriebspendelachsen wirkend
Steigfähigkeit	15 %
Wenderadius außen	ca. 14.000 mm
Wenderadius innen	ca. 5.000 mm
max. Zugkraft bei 3 bis 12 Seilen	1.500 kN
bei 1 bis 2 Seilen	900 kN
Seil-Ø	30-78 mm
Trommel-Nenn-Ø	1.400 mm

## Technical data:

speed on road	62 km/h
total weight	98.000 kg
load on each axle	max. 9 x 12.000 kg
tires	36 times 10.00 R 15 PR 18
total length	15.800 mm
total width	3.000 mm
assembly height on truck	+ 300 mm 1.400 mm
drive power by	2 nos Deutz Diesel engines F 12 L 413 F
capacity	2 x 282 kW (768 HP) to DIN Standards 70.020 acting on 18 nos self aligning drive shafts
max. road inclination	15 %
turning radius (outer wheels)	appr. 14.000 mm
turning radius (inner wheels)	appr. 5.000 mm
max. rope pull of winch with 3 to 12 ropes	1.500 kN
with 1 to 2 ropes	900 kN
rope dia	30-78 mm
drum dia	1.400 mm



Fahrzeugführerstand  
Drivers pulpit



Verrohrung und Antriebspendelach  
Piping and self aligning drive shaft

**Kennzeichen des Fahrzeuges**

Hydrostatischer Fahrtrieb auf 18 Hydromotoren wirkend.  
Stufenlose Fahrgeschwindigkeit 0-65 km/h vorwärts  
und rückwärts.

Extrem manövrierfähig durch hydraulisch-mechanische  
Allradlenkung.

Hydro-pneumatische Allradbremsanlage.

Hydro-statischer Fahrtrieb, umschaltbar auf eine  
jeweils direkt auf die Trommelwelle wirkende Antriebs-  
einheit, bestehend aus: Hydromotor, Getriebe, Laterne  
mit Kupplung und Backenbremse.

Hydraulisch spannende Anpreßvorrichtung.

Großraum-Fahrerkabine mit drei Sitzgelegenheiten,  
schallsoliert, komfortable Ausstattung, übersichtliche,  
bedienungssichere Armaturenordnung.

Hydraulischer Achslastenausgleich mit Hub- und Senk-  
einrichtung.

Elektrische Ausrüstung nach der STVZO.

Das Fahrzeug ist TÜV-abgenommen und zugelassen für  
den Einsatz auf öffentlichen Straßen.

Ausnahmegenehmigungen sind erforderlich.

**Characteristics of truck**

Hydrostatic drive acting on 18 nos hydromotors.  
Stepless road speed 0-65 km/h forwards and  
backwards.

Extremely well manoevrable by hydraulic-mechanical  
all wheel steering.

Hydraulic-pneumatic all wheel brake system.

Hydraulic-static drive reversible to a drive unit acting  
directly on the drum shafts consisting of:

hydraulic motor, gearbox, lantern with coupling and  
postbrake.

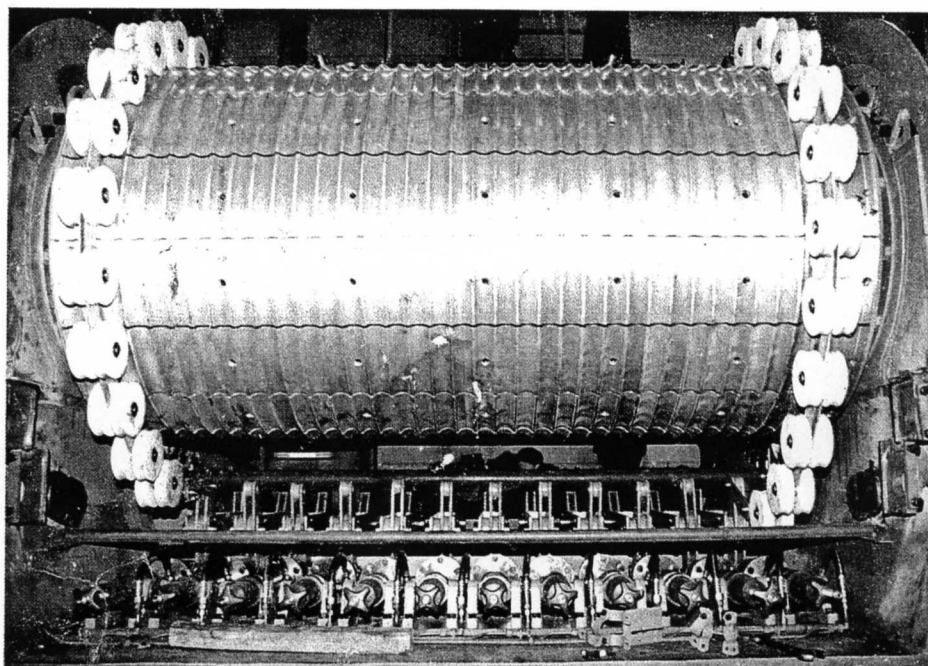
Hydraulically operated tension roller chain device.

Driver's cabin with 3nos seats, noise-insulated, well-  
ordered armature arrangement for safe control and  
monitoring.

Hydraulically operated axle load equalization with  
lifting and lowering device.

Electrical equipment due to STVZO standards.

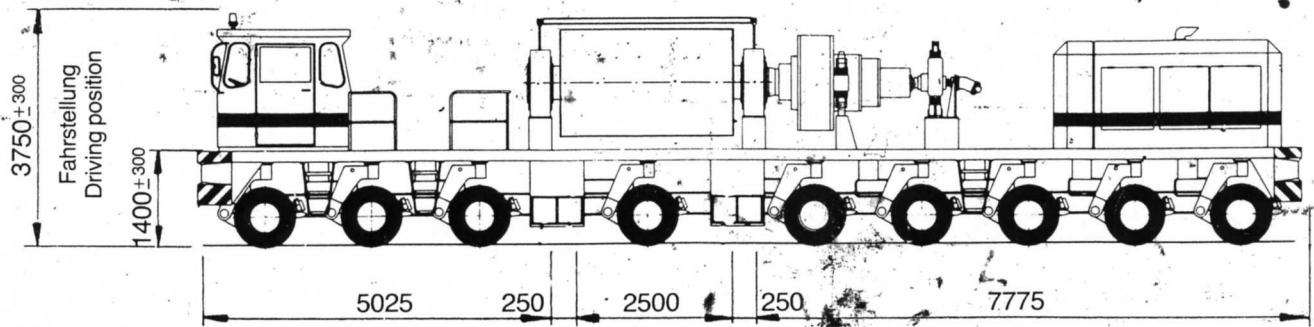
Truck tested by (Technical Test Institute) T.Ü.V. and  
permitted for public road traffic.



Hydraulische Anpreßvorrichtung für  
bis zu 12 Doppelketten

Hydraulic operated tension roller  
chain device for up to 12 nos double  
chains

# EPR Friktionswinde Friction winch



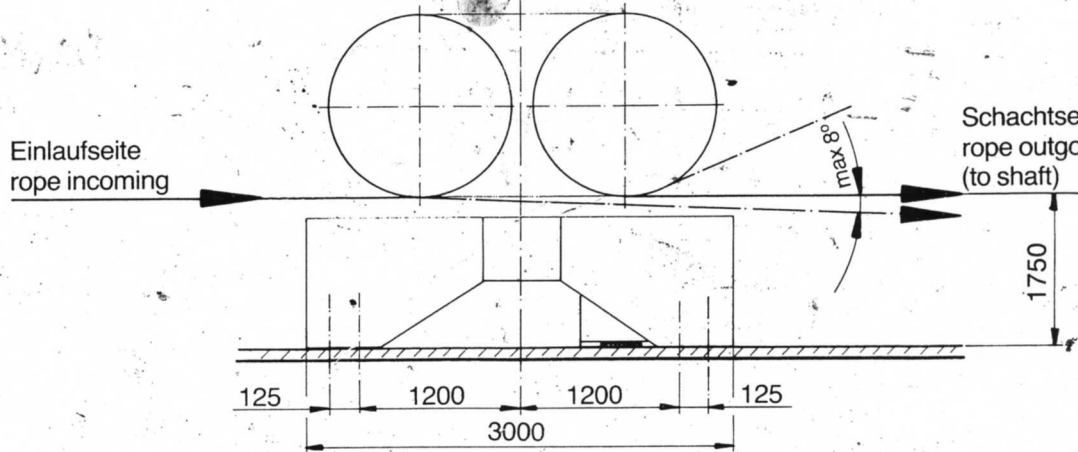
## Seilplan Rope plan

### Achtung!

Die Anordnung der Seile zu den Hauptlagern ist mittig zu wählen!

### Attention!

Placing of ropes must be in the center between the main bearings



		M. Lager											M. Lager	Belag Nr. V				
Einlaufseite Running in side	4 Seil Rillenabstand 80/5 Umschlingungen pro Seil		779,5		576		576		576		492,5							
	1 Seil Rillenabstand 86/5 Umschlingungen pro Seil			1733							1267		Nr. IV					
	6 Seil Rillenabstand 64/4 Umschlingungen pro Seil		746		384		384		384		384		334	Nr. III				
	6 Seil Rillenabstand 54,86/4 Umschlingungen pro Seil		735		384		384		384		384		345	Nr. II				
	12 Seil Rillenabstand 38,4/3 Umschlingungen pro Seil		522		192		192		192		192		192		366	Nr. I		
Fahrerstandseite Driver's side	12 Seil		387		192		192		192		192		192		192		501	Nr. I
	6 Seil Rillenabstand 54,86		488		384		384		384		384		384		592		Nr. II	
	6 Seil Rillenabstand 64		458		384		384		384		384		622				Nr. III	
	1 Seil		1261								1739						Nr. IV	
	4 Seil		339,5		576		576		576		932,5						Nr. V	

**Salzgitter Maschinen und Anlagen AG**  
**Bergwerkstechnik EPR**

Postfach 1263, D-4408 Dülmen

Telefon (02594) 77-0, Telex 89813 epr d, Telefax (02594) 77296

Bundesrepublik Deutschland · Federal Republic of Germany

Technische Änderungen vorbehalten  
Subject to technical modification